



V Praze dne 6. 1. 2017

## **Reakce Elg, z. s., na otevřený dopis předsedy Skandinávského domu MHMP**

**prof. Ing. Eva Kislíngrová, CSc.**

náměstkyně primátorky

členka Výboru pro kulturu, památkovou péči, výstavnictví, cestovní ruch a zahraniční vztahy  
ZHMP

**MgA. Eliška Kaplický Fuchsová**

předsedkyně Výboru pro kulturu, památkovou péči, výstavnictví, cestovní ruch a zahraniční vztahy  
ZHMP

**PhDr. Lukáš Kaucký**

předseda Komise Rady HMP pro udělování grantů hl. m. Prahy v oblasti kultury a umění  
místopředseda Výboru pro kulturu, památkovou péči, výstavnictví, cestovní ruch a zahraniční  
vztahy ZHMP

**Kopie:** Mgr. Michal Švec, předseda Skandinávského domu, z. s.

Vážená paní náměstkyně, vážená paní zastupitelko, vážený pane zastupiteli,

chtěly bychom se touto cestou připojit k otevřenému dopisu Mgr. Michala Švece, předsedy Skandinávského domu, z. s., jenž byl zaslán MHMP 3. ledna 2017.

Kromě toho, že provozujeme neziskový spolek zabývající se vydáváním knih, které mapují okrajová témata severské literatury či se věnují opomíjeným momentům severské kultury v českém kontextu, pracujeme jako překladatelky ze severských jazyků a také dlouhodobě spolupracujeme se Skandinávským domem. Proto si můžeme dovolit tvrdit, že situaci dobře známe a víme, jak Skandinávský dům funguje a jaké akce s jakým nasazením připravuje. Pokud se na těchto akcích nepodílíme, často je navštěvujeme jako diváci a oceňujeme jejich profesionální úroveň i schopnost organizátorů sehnat i velmi atraktivní hosty ověčené významnými oceněními.

S obsahem dopisu Michala Švece plně souhlasíme a za zvláště pomýlené považujeme odůvodnění, že akce Skandinávského domu jsou marketingovými aktivitami a že by je měli platit nakladatelé vydávající severské detektivky. V takovém případě se nelze nezeptat, proč potřebuje finanční podporu Festival spisovatelů a proč účast světoznámých autorů jako Coetzee či Palahniuk nefinancují nakladatelství, která vydávají jejich knihy? Podle této logiky by podporu nepotřebovala žádná literatura, jež má alespoň několik úspěšných autorů – protože platit literární akce by měli oni (respektive nakladatelé je vydávající).



Severská literatura zdaleka nejsou jen severské detektivky a Skandinávský dům propaguje literaturu zcela jinou, které se takové podpory a propagace jako žánru krimi nedostává, ale která si ji přitom pro své nesporné kvality rozhodně zaslouží. Nehledě na to, že organizuje řadu dalších, i neliterárních akcí. Podle našeho názoru má Skandinávský dům nezastupitelné místo mezi neziskovými organizacemi rozvíjejícími kulturní vztahy mezi Českou republikou a severskými zeměmi, a to při zachování vysoké úrovně kvality obsahu i formy.

Je nám velice líto, že MHMP Skandinávskému domu hází klacky pod nohy, místo aby jej s hrdostí podporoval a oceňoval jeho přínos.

S pozdravem

*Hana Kendíková*



**Elg, z.s.**  
V Zákopech 527/20  
142 00 Praha 4  
IČO: 265 73 601

*Kateřina Křišťůfková*

*Daniela Mrázová*

Mgr. Hana Kendíková, předsedkyně Elg, z. s.,  
lektorka norštiny, tlumočnice a překladatelka

Mgr. Kateřina Křišťůfková, šéfredaktorka Elg, z. s.,  
překladatelka norských detektivek, ale i jiné, nekomerční norské literatury

Mgr. Daniela Mrázová, vedoucí propagace a fundraisingu Elg, z. s.,  
lektorka norštiny, tlumočnice a překladatelka

**Elg, z. s.**

V Zákopech 527/20  
142 00 Praha 4-Písnice

elg@centrum.cz